BURY Smart

Contenido

1. Generalidades

Estimado Cliente:

Usted ha adquirido un kit de telefonía manos libres de la marca BURY, optando con ello por un producto de alta calidad y máximo confort de manejo. En BURY, las áreas de compras, producción, servicio y ventas se encuentran sometidas a una estricta gestión de calidad conforme a DIN EN ISO 9001. Todos los equipos manos libres de BURY cumplen las normas de seguridad CE, así como e1. Además, concedemos una garantía de dos años para todos los componentes.
Rogamos que lea detenidamente las instrucciones de uso para poder disfrutar de todo el confort que le ofrece su nuevo kit manos libres de BURY. En caso de que tenga dudas sobre el montaje o manejo, le rogamos que se dirija a su distribuidor que con mucho gusto le asesorará de forma fiable y transmitirá sus experiencias y sugerencias al fabricante. También puede llamar a nuestra línea hotline. Nuestros números de teléfono y fax figuran en el capítulo de Servicios.

Le deseamos un buen viaje.

2. Indicaciones de seguridad

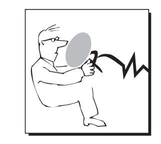


Montaje - quién y dónde
El montaje del kit manos libres lo puede efectuar usted mismo/a. Por favor, tenga en cuenta para ello las instrucciones de montaje del fabricante del automóvil (VAS 1978). Durante el tiempo de instalación, el vehículo deberá estar estacionado en un lugar donde no interfiera con el tráfico vial. Recomendamos encomendar el montaje a un taller especializado.



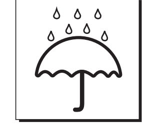
Alimentación eléctrica
Este kit manos libres está diseñado para su empleo en automóviles con redes de a bordo de 12 voltios (turismos). Si usted tiene la intención de instalar el equipo en un vehículo con una red de a bordo de 24 voltios (camión), deberá usar un transformador de tensión. Para aclarar cualquier duda al respecto, por favor, consulte a nuestro servicio hotline.

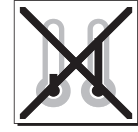
Lugar de instalación, volumen



Instale los componentes de este equipo en el vehículo de tal forma que la visibilidad no quede obstaculizada, y no monte los componentes en zonas susceptibles de impacto para personas, ni en las áreas de despliegue de los airbags. En algunos casos, el desmontaje de los paneles de revestimiento (con y sin airbags) o de componentes del tablero de instrumentos requerirá herramientas y conocimientos especiales.

Manejo correcto





No asumimos ninguna responsabilidad en caso de deterioros o averías a causa de un montaje o manejo inadecuados del sistema. Por lo tanto, no exponga el equipo a la humedad ni a temperaturas extremas o vibraciones y siga estrictamente los pasos establecidos en las instrucciones de montaje y de uso.

Utilización durante la conducción

Utilice el sistema únicamente cuando lo permita la situación vial y sin poner en peligro, obstaculizar o molestar a otros usuarios de las vías públicas. Ajuste el volumen del equipo a un nivel que le permita seguir percibiendo los ruidos externos.

Averías

En caso de detectar o sospechar una avería, no siga utilizando el equipo, sino acuda a un distribuidor BURY o póngase en contacto con nuestro servicio hotline. Los intentos de reparación inadecuados pueden entrañar peligro para usted, por lo que toda revisión deberá ser efectuada por personal cualificado.

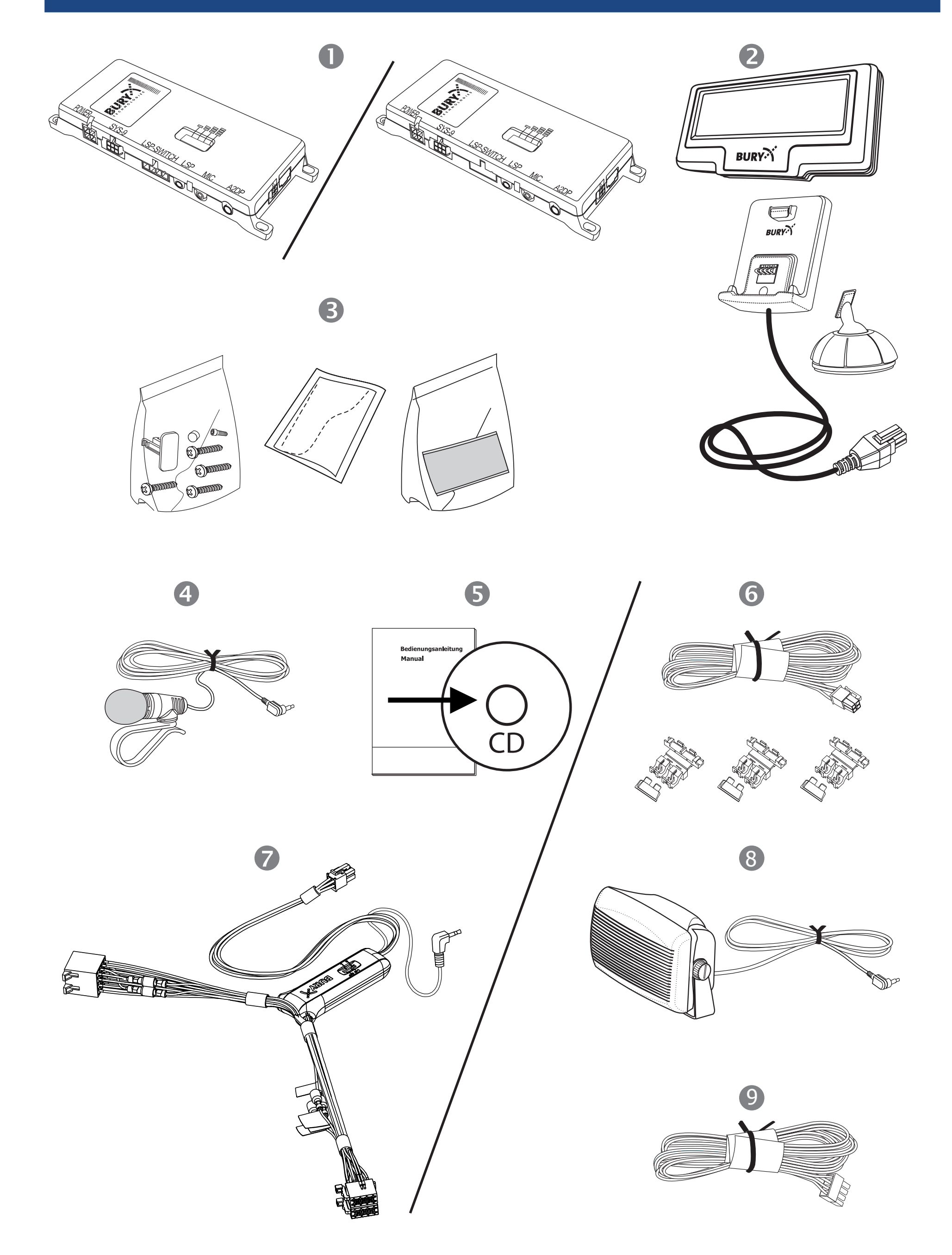
Importante:

▶El conductor es responsable, en todo momento, del manejo y control de su vehículo. Mientras esté conduciendo, no deberá utilizar el teléfono móvil – sobre todo, las funciones de escribir o leer SMS / MMS.

▶Los estudios han demostrado que la distracción al volante entraña un riesgo para su seguridad. La utilización de un teléfono móvil durante la conducción puede ser una causa de distracción.

▶Por la presente, el fabricante advierte expresamente de la necesidad de utilizar un kit manos libres mientras se está conduciendo. Sin perjuicio de ello, está usted naturalmente muy libre de buscar un sitio seguro donde parar el coche y realizar o recibir una llamada.

3. Alcance de suministro



Según el área de distribución, el dispositivo de manos libres (ML) se suministra con diferentes componentes. No obstante, las instrucciones de uso se refieren a todas las variantes.

Descripción de los componentes

1) Caja electrónica (dependiendo de la variante, con o sin caja de conmutación interna)
2) Monitor, soporte y pie de montaje
3) Accesorios de montaje
   Tornillos de fijación para la caja de la electrónica, pestaña, tornillo para el soporte y cubierta de caucho, cinta adhesiva, paño de limpieza
4) Micrófono
5) Manual de instrucciones y de instalación en CD, guía rápida en papel
6) Cable de suministro eléctrico con fusibles
7) Conmutador externo de radio AC 5120
8) Altavoz externo
9) Cable para una caja de conmutación de los altavoces

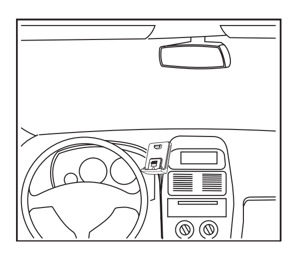
Variante 1:
- Caja electrónica sin caja de conmutación de altavoces integrada
- Con caja de conmutación de altavoces externa AC 5120

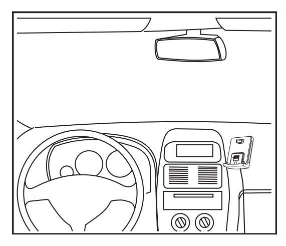
Variante 2:
- Caja electrónica sin caja de conmutación de altavoces integrada
- Con cable de suministro de corriente
- Con altavoz externo

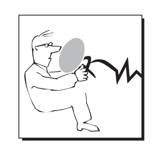
Variante 3:
- Caja electrónica con caja de conmutación de altavoces integrada
- Con cable de suministro de corriente
- Con cable de conexión para altavoces

Nota:
▶Si se añaden o suprimen componentes se le informará al respecto con una hoja adjunta correspondiente.

4. Colocación y fijación







Paso 1:
En primer lugar, escoja dentro de su vehículo el lugar de instalación más adecuado para el monitor y soporte y pie de montaje. Para ello, inserte el monitor en el pie y vaya probando diferentes posiciones dentro del habitáculo, pero sin fijar el pie todavía.

Si desea utilizar el dispositivo durante el trayecto, le recomendamos que lo coloque en la zona delantera. Siéntese en el vehículo y compruebe que puede llegar hasta el dispositivo sin problemas.

Una vez encontrada una posición apropiada para el monitor, podrá proceder a montar/fijar el soporte, con o sin pie de montaje, dentro del vehículo. Por favor, utilice el paño de limpieza adjunto para desengrasar la superficie sobre la cual vaya a fijar la superficie adhesiva del soporte o del pie de montaje.

El extremo del cable con el pequeño conector Molex del soporte es ideal para pasarlo a través de aperturas estrechas en la zona del panel de mandos. Esto permite una instalación casi invisible. Tenga en cuenta la longitud del cable y asegúrese de que ésta es suficiente para poder alcanzar después el lugar de montaje de la caja de la electrónica.

Importante:

▶Al colocar el kit, preste mucha atención a que el monitor no obstruya la visibilidad de la calzada, que el dispositivo no se instale en las zonas de impacto de personas (por ejemplo, áreas de despliegue de los airbags) y que los cables puedan colocarse con facilidad.

▶El pie de montaje con velcro permite un solo pegado; al despegarlo puede estropearse la superficie adhesiva. Además, es posible que, dependiendo de su estructura y propiedades la superficie, pierda color durante la utilización posterior si se producen fuertes cambios de temperatura.

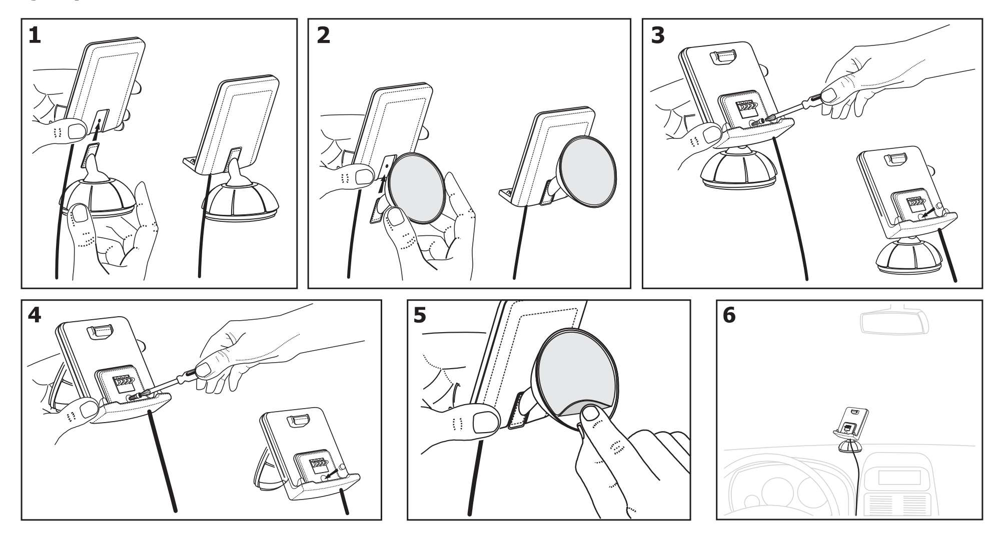
▶Evite la radiación solar directa sobre el monitor y temperaturas altas en el espacio interior del vehículo, como las que se pueden alcanzar en vehículos aparcados. En estos casos, desmonte el monitor del kit de manos libres del soporte y colóquelo, por ejemplo, en la consola central o en la guantera.

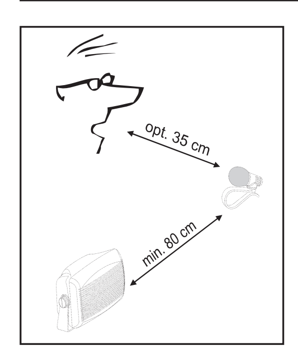
Ejemplo de instalación 1:

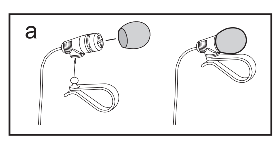
1 2 3 4

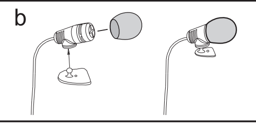
5 6

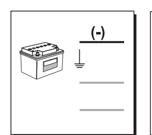
Ejemplo de instalación 2:













Paso 2:
Dependiendo del tipo de vehículo y equipamiento del mismo (por ejemplo, airbags), convendrá instalar el micrófono en la columna A, en la visera o en el techo interior. Para informarse sobre las características de equipamiento de su vehículo, por favor, consulte la documentación del mismo.

Paso 3:
Retire o afloje los revestimientos y las cubiertas para poder tender todos los cables en el vehículo con la mayor comodidad. Procure colocar todos los cables de manera que no queden sueltos o colgando dentro del habitáculo y que no puedan afectar al manejo del vehículo. Al colocar un cable, preste atención a que no quede demasiado tensado, sino que tenga todavía un poco de holgura. Evite el aplastamiento del cable para que su aislamiento no pueda deteriorarse por fricción o rozamiento.

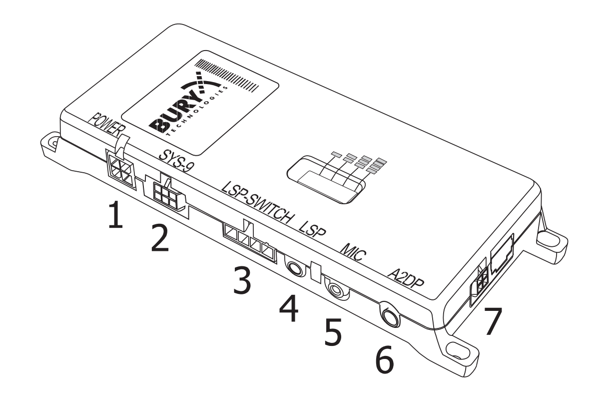
Paso 4:
Instale la caja electrónica en un lugar apropiado dentro del vehículo, por ejemplo, detrás de la radio, en la guantera o en la consola central. Vigile que tenga libre acceso a los conectores de la caja. Es posible que tenga que conectar los componentes antes de sujetar la caja electrónica, en caso de que no pueda hacerlo después por la falta de espacio. Encontrará una descripción de las conexiones en el siguiente capítulo.

Antes de conectar los componentes a la caja electrónica, y como medida de precaución, conviene desembornar la batería. Al hacerlo, preste atención a una posible codificación de la radio (véase el manual de la radio).

Importante:
▶Instale la caja electrónica detrás de un panel de revestimiento o en un lugar que sólo sea accesible después de abrir una tapa o de quitar una protección. La caja de conexión no debe estar colgando libremente en el vehículo.

5. Conexiones en la caja electrónica

El resto de componentes del kit de manos libres se conectan a la caja electrónica. Existen las siguientes conexiones:



Posibilidades de conexión:

1 Suministro de corriente / Silencio
2 Sistema basePlate 9 apto para BURY Smart
3 Caja de conmuntación de altavoces interna (dependiendo de la variante, presente o no)
4 Altavoz externo
5 Micrófono
6 Salida AUX-Out
7 Monitor

1 - Suministro de corriente

Variante 1:

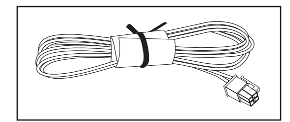
Véase el capítulo: Instalación de la caja de conmutación AC 5120

Nota:

▶Si el enchufe DIN ISO del AC 5120 no se adecuase a su vehículo, encontrará numerosos adaptadores en comercios especializados.

Variante 2 y 3:

La alimentación eléctrica del kit manos libres se establece a través de un cable de 4 hilos (No. 6). Conecte el negro (borne 31 - negativo), el rojo (borne 30 - positivo permanente) y el azul (borne 15 - positivo de en¬cendido) a la alimentación de su radio (a través del encendedor de ci¬garrillos o la caja de fusibles, según sea el caso). El hilo amarillo, una vez conectado al borne correspondiente, sirve para silenciar la radio durante una llamada telefónica. Conecte el conector Molex al terminal 1.



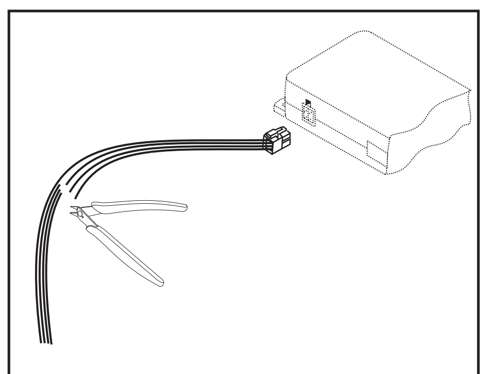
Nota:

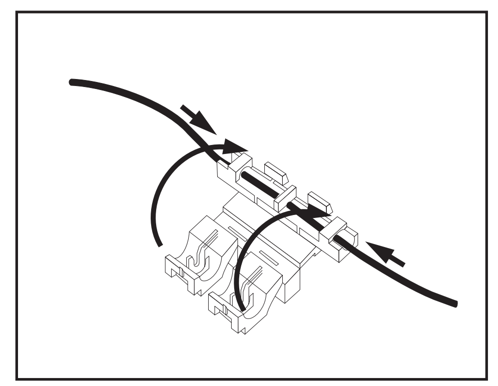
▶Si conecta el hilo azul también al borne 30 (conexión permanente), el kit manos libres estará permanentemente alimentado con corriente, lo cual podría provocar la descarga de la batería del coche en caso de paradas prolongadas.

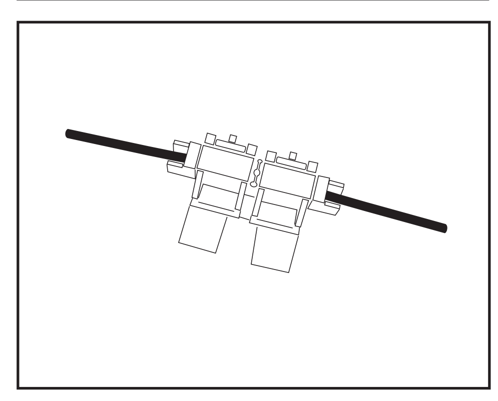
▶Si no se ajusta a la descripción de conexión que se indica, es posible que algunas funciones del ML no funcionen correctamente (p.ej. el servicio de alerta localizada).

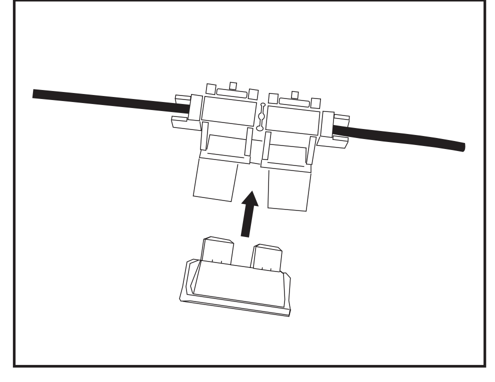
Instalación de los fusibles

Con ayuda de unos alicates o tijeras, corte los cables rojo, negro y azul. Después, inserte los dos extremos del cable rojo, resultantes del corte, en un conector de abrazadera y ciérrelo. Si escucha dos veces un clic, sabrá que la abrazadera está correctamente encajada. Inserte ahora uno de los fusibles y repita la operación con los otros cables.





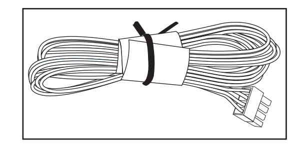




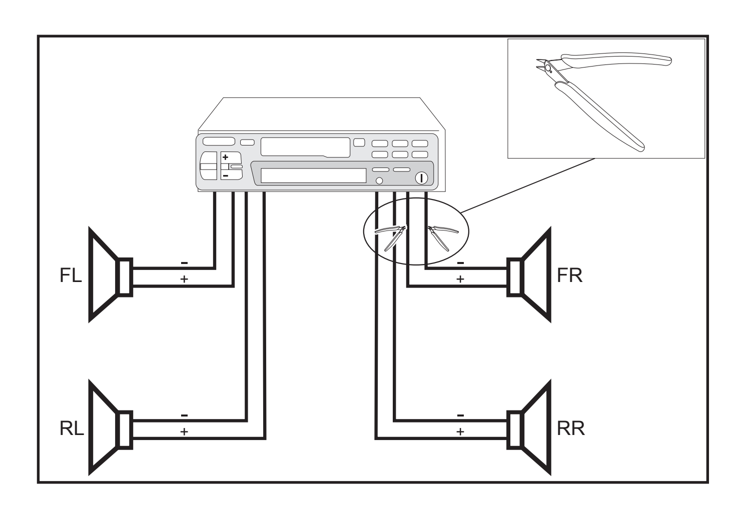
2 - Conexión para el sistema basePlate 9 apto para BURY Smart

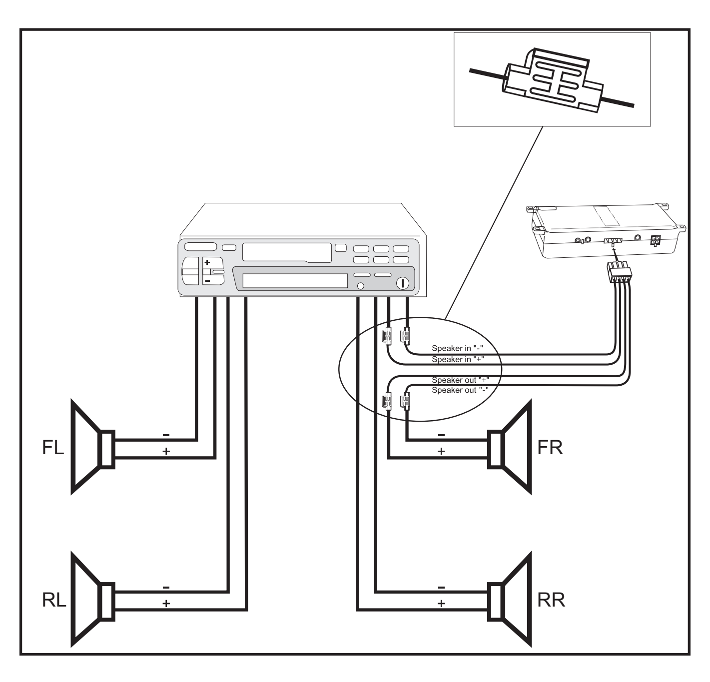
Aquí puede conectar la basePlate adaptada especialmente para la caja electrónica del ML. La caja electrónica le suministra corriente a la basePlate y, con ello, le ofrece la posibilidad de cargar y guardar de forma segura su móvil.

3 - Caja de conmutación de altavoces interna



El cable que se incluye sirve para transmitir la emisión de voz a un altavoz del vehículo. Lo ideal es que dicho altavoz sea el de la parte del copiloto, para garantizar una distancia suficiente al micrófono y evitar posibles ecos. Al utilizar la caja de conmutación de altavoces no se emplea la hembra del jack (conexión 4).

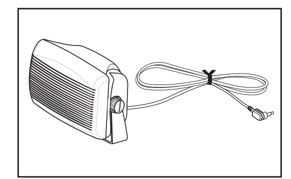




4 - Emisión de voz del kit de manos libres

Variante 1:

Véase el capítulo: Instalación de la caja de conmutación AC 5120



Variante 2:

Conecte aquí el altavoz externo, si no desea o no puede recurrir al sistema de sonido propio del vehículo. Durante el montaje del altavoz, asegúrese de que deja distancia suficiente respecto del micrófono.

Variante 3:

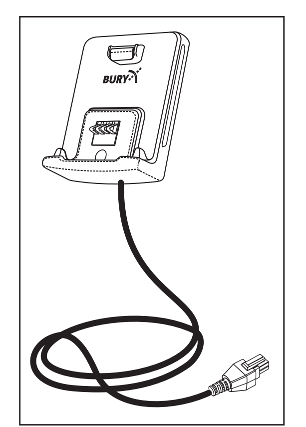
En la variante 3 esta conexión no se utiliza. Consulte la descripción para la conexión 3.

5 - Entrada del micrófono

Conecte aquí la clavija telefónica del micrófono. A continuación, coloque la pestaña para que no se puedan soltar las dos hembras del jack (en caso de que la hembra 4 esté conectada del mismo modo) a causa de vibraciones.

6 - Salida AUX-Out

A través del terminal 2 se emite música en calidad estéreo. Aquí puede conectar la entrada Aux-In (si la hay) de su radio a través de un adaptador que puede obtenerse en comercios especializados. El adaptador tiene que estar dotado de un jack hembra estéreo de 3,5 mm para poder conectarlo al kit manos libres. El otro terminal debe elegirse en función del tipo de radio de coche. Si su radio no dispone de una entrada Aux-In, puede utilizar el adaptador de CD/MP3 para coche de la gama de accesorios BURY, para permitir la reproducción de música a través de su radio.



7 - Enchufe del monitor

En este enchufe introduzca el pequeño conector Molex que sale desde el soporte del monitor. Si el montaje es correcto, la punta pequeña de plástico que se encuentra por encima del conector se engatilla automáticamente, lo que asegura que la conexión no se suelte a causa de vibraciones.

6. Instalación de la caja de conmutación AC 5120

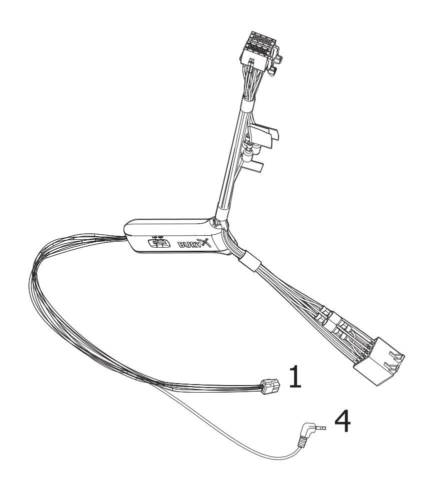
Con la caja de conmutación de altavoces de AC 5120 cuenta con la posibilidad de suprimir la emisión de radio o música de su reproductor de CD y escuchar a su interlocutor a través de los altavoces del vehículo. Para ello, no es necesario un altavoz adicional. Si su radio cuenta con la función de silencio, los altavoces la utilizarán (mute). Si su radio no cuenta con esta función, se reprimen las señales de la caja de conmutación de los altavoces. Debido a sus conexiones, puede colocar el AC 5120 en kits de manos libres de BURY, que garantizan un suministro de corriente a través de un enchufe molex y cuentan con una salida para altavoces.

Si realiza una llamada en el modo manos libres, su radio se silenciará automáticamente. La caja de conmutación sólo emplea uno o dos altavoces de la radio de su coche, incluso cuando ésta no está encendida. Estas funciones se activan al montarlo y no necesitan ajustarse o ser seleccionadas.

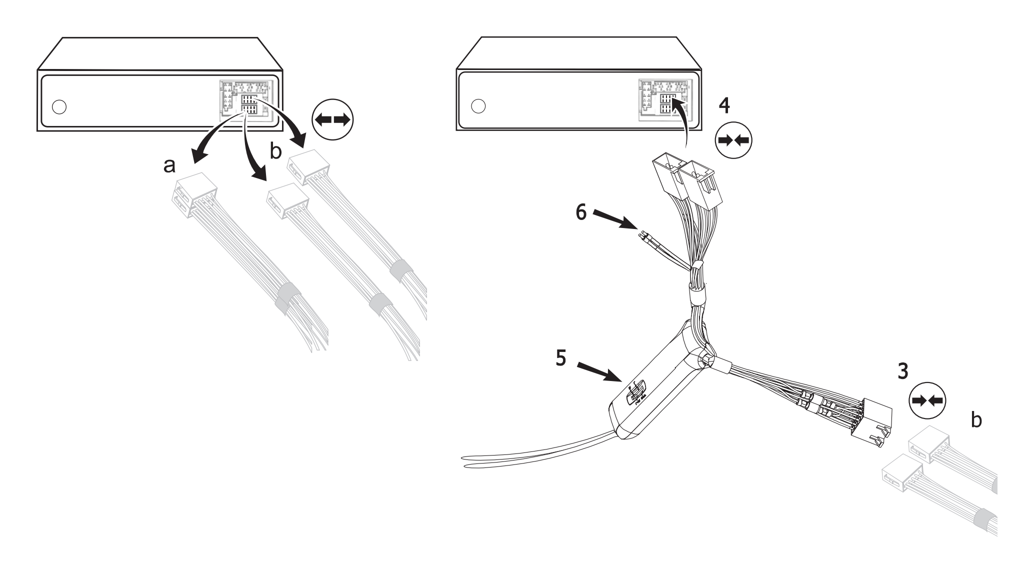
Algunos teléfonos no soportan la función de silenciador de radio. Para averiguarlo, lea las instrucciones de uso de su móvil. Obtendrá más información concreta de su proveedor especializado, en Internet, en la página www.bury.com o por teléfono en nuestra línea de atención al cliente.

Después de comprobar la longitud de todos los cables, decida dónde quiere colocar la caja de conmutación. Finalmente, asegúrela de forma que no pueda salir despedida o choque contra otras partes.

Introduzca el enchufe blanco, de suministro de corriente de la caja de conmutación (1) en el enchufe de suministro de corriente de la caja electrónica. Conecte ahora la clavija telefónica (4) de 3,5 mm en la caja electrónica (El otro enchufe más pequeño queda cubierto por la clavija telefónica para el micrófono).



Extraiga ahora el (a) o los altavoces (b) del engaste de los altavoces en la parte trasera de la radio. Conéctelos o conecte el enchufe con el engaste adecuado (3) al AC 5120. Conecte ahora el enchufe (4) con la radio.

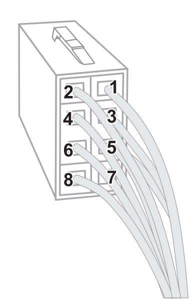


Dependiendo de la posición del conmutador (5), la voz de su interlocutor se emitirá por el altavoz delantero derecho, por el izquierdo o por ambos. La posición “OFF” se ha de elegir en el caso de que conecte la caja de conmutación a la radio mediante el cable “Phone-In”.

Los dos cables “Phone-In” están marcados de forma correspondiente y se han de integrar de forma correcta en los enchufes para las conexiones de la radio (azul, verde o amarillo). A este respecto, tenga en cuenta las descripciones de la asignación de conexiones de la radio de su coche en sus instrucciones de uso. En muchas radios se puede regular el volumen (emisión de la voz del interlocutor) desde la entrada del Phone-In y elegir los altavoces.

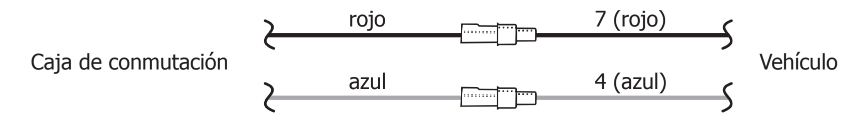
Distintas conexiones del enchufe ISO en la radio

Según el tipo de vehículo varía la asignación de clavijas de los enchufes ISO utilizados. Antes de utilizar la caja de conmutacióm, asegúrese de que la asignación es correcta, para evitar desperfectos.



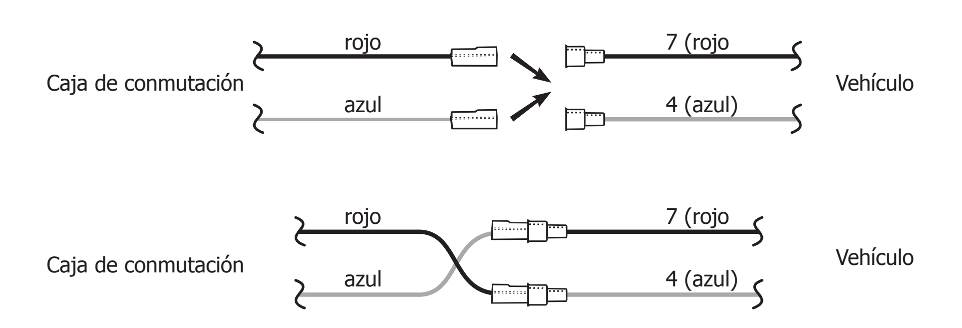
Configuración I

Si ha conectado la clavija 7 del enchufe ISO en la toma de suministro de corriente permanente y la clavija 4 en la ignición, compruebe que la conexión corresponde con la imagen que encontrará a continuación.

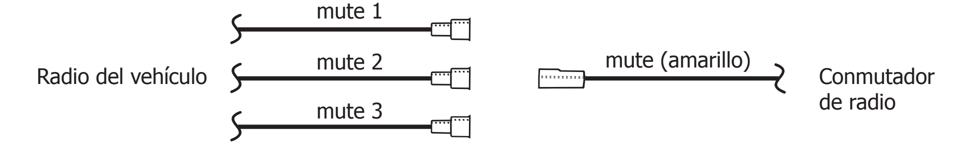


Configuración II

Si ha conectado la clavija 7 del enchufe ISO en la ignición y la clavija 4 en la toma de corriente permanente, compruebe que la conexión corresponde con la imagen que encontrará a continuación.



En el manual de funcionamiento del equipo de radio encontrará la distribución de las clavijas para la señal "silencio" (mute). Esta señal puede proceder de uno de los tres cables que están marcados con "mute 1", "mute 2", "mute 3".



Conecte el cable amarillo Mute 1 de la caja de conmutación con el cable correcto de la radio del coche: "mute 1", "mute 2" o "mute 3".

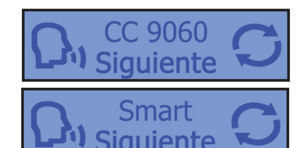
Nota:

▶Los cables de ignición y plus estan protegidos con seguros 3a en la carcarsa de la caja de conmutación. Por lo que, como le mostraremos en el siguiente capítulo, no es necesaria una protección aparte.

7. Activación del kit

El kit manos libres se activa al encenderse el contacto del vehículo, siempre y cuando la conexión de la alimentación eléctrica del kit se haya realizado correctamente. Después, ha de seleccionar el idioma del menú, en caso de que pueda elegir entre varios. Aquí pueden darse diferencias regionales. Si el ML sólo disposne de un idioma, éste se cargará automáticamente.

Español
Portugués



Pantalla de inicio sin teléfono acoplado

Con las flechas izquierda y derecha cambiará a otros idiomas. Si ha encontrado el idioma del menú adecuado, elíjalo pulsando sobre él en la pantalla táctil.

El idioma del usuario se puede modificar eligiendo el campo de la pantalla táctil **Siguiente**, después en el **Menú principal**, la **Configuración** y allí en la opción del menú **Dispositivo** active la entrada **Idioma**.

8. Posibilidades de uso

Die System lässt sich auf zwei Arten bedienen:

1. Manejo mediante control de voz



Las **„ÓRDENES SOBRE EL HABLA"** se detallan en aclaraciones siguientes

2. Manejo a través de la pantalla táctil



Pantalla táctil

9. Manejo por voz

Los puntos del menú del ML se pueden seleccionar por voz, después de haber activado esta función una vez. No obstante, existen excepciones en las que ha de actuar de forma interactiva. Durante una conversación, p.ej. no puede recurrir a los comandos por voz, sino que ha de seleccionar las demás funciones a través de la pantalla táctil.

El control por voz lo iniciará pulsando brevemente el símbolo de la cabeza en el menú principal. Si está activada la función **Palabra mágica**, también podrá iniciar el control por voz mediante el comando **„ACTI-**

VAR MARCACIÓN POR VOZ". Sin embargo, en determinadas situaciones, p.ej. durante una llamada entrante y una aceptación por voz activada, el ML inicia por sí solo el control por voz. El ML le indica que está preparado para recibir un comando por su parte mediante una señal acústica.

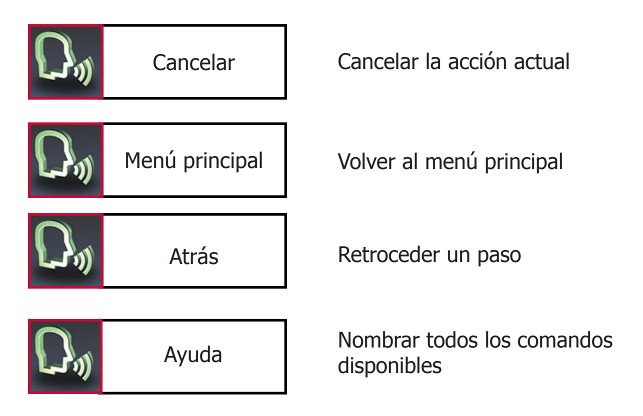
Si se le ha olvidado un comando, con el comando **„AYUDA"** podrá hacer que el ML le muestre los comandos del menú en el que se encuentra. SI el ML no entendiese un comando o éste no estuviese disponible, la función de ayuda se ejecuta por sí sola y le proporciona una lista con los posibles comandos.

Tenga en cuenta que algunos comandos sólo están disponibles cuando un teléfono está conectado con el ML. Al introducir un comando de voz, mantenga un ritmo regular y hable de manera clara.

Nota:
▶Al emplear el control por voz, se recomienda bajar el volumen de los componentes independientes del sistema de audio (como p. ej. un sistema de navegación) o desactivar la emisión de advertencias de atasco y avisos para evitar introducir comandos de voz involuntariamente.

Junto a estos comandos, el ML reconoce números del cero al nueve. Las cifras de los números que sean mayores de nueve han de decirse por separado (p. ej. 10- uno, cero). Para buscar en la agenda de teléfonos, el ML reconoce las letras de la A a la Z, así como el alfabeto fonético de la OTAN.mPara introducir números del extranjero también está disponible el comando **„MÁS"**.

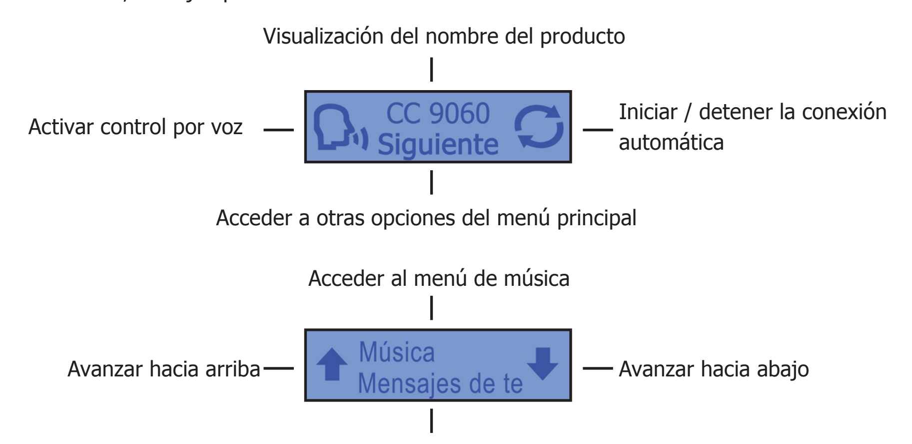
En el control de voz, estos cuatro comandos están disponibles en todos los menús.



10. Manejo mediante la pantalla táctil

La pantalla está dividida en varias zonas. En casi todos los menús encontrará simbolos a izquierda y a derecha, a través de los cuales podrá activar funciones directamente o avanzar por el menú. En el centro de la pantalla encontrará casi en todas partes dos líneas de texto con puntos del menú, que podrá seleccionar igualmente pulsándolas brevemente. Para avanzar o retroceder por los niveles del menú, pulse durante dos segundos sobre la entrada o la línea en blanco superior.

A continuación, dos ejemplos:

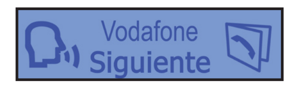


Nota:
▶Limpie la pantalla cuando sea necesario con un trapo húmedo, sin pelusas. No emplee ningún limpiador líquido.

11. Establecer una conexión *Bluetooth*®

Si desea establecer por primera vez una conexión *Bluetooth*® entre su teléfono móvil y el ML, ha de activar en su móvil la función *Bluetooth*® y dejar que busque los dispositivos de *Bluetooth*®. En este caso ha de buscar un dispositivo con el nombre „CC 9060", en el caso de que reconozca más de un dispositivo, seleccioe el ML e introduzca en Número de PIN „1234". Es posible que tenga que hacer clic en su teléfono móvil sobre „Conectar" o „Permitir la transferencia de datos" para poder establecer la conexión definitivamente.
Al realizar una conexión correcta, se mostrarán el nombre del teléfono móvil acoplado y el del operador (esto permanece visible) y se transferirán los datos desde la guía telefónica (tarjeta SIM) y la agenda de direcciones (memoria del teléfono) al ML. Esta operación puede durar unos segundos, dependiendo del número de datos almacenados. Si la sincronización de la agenda telefónica queda interrumpida, p. ej. por la entrada de una llamada, puede ocurrir que no se transfieran todas las entradas. En ese caso, la agenda se habrá de sincronizar de nuevo de forma manual (véase capítulo: Dispositivo).

Nota:
▶En principio, el ML sincronizará regularmente la agenda de teléfonos de su teléfono móvil. Durante unos momentos, el control por voz no estará disponible y recibirá la notificación correspondiente.



Pantalla de inicio tras acoplamiento correcto

Si no fuese posible establecer una conexión, por favor, revise y actualice la versión de software (firmware) de su teléfono móvil o del kit manos libres. Para obtener una visión de conjunto de este tema, consulte el sitio web www.bury.com.

Nota:
▶En Internet encontrará un resumen de todos los teléfonos que se han probado con este kit de manos libres. Tenga en cuenta que si el firmware del móvil representa no coincide es posible que algunas pantallas o funciones queden reducidas o no se puedan realizar.

Además, puede que sea necesario borrar primero la lista de los equipos emparejados guardada en su teléfono móvil, antes de que el kit manos libres pueda ser detectado y pueda establecerse una comunicación. Si tuviera alguna duda sobre el control de los menús, las funciones y el manejo de su teléfono móvil, consulte las instrucciones de uso del mismo, ya que estos aspectos pueden diferir mucho según el fabricante y tipo de aparato.

Nota:
▶Muchas veces no es posible establecer una conexión *Bluetooth*®, porque la batería del teléfono móvil está casi agotada.

El kit manos libres dispone de una memoria en la que pueden almacenarse las identificaciones de hasta 10 teléfonos móviles. Al emparejar el undécimo teléfono móvil, se borrará de la memoria del kit manos libres el registro de mayor antigüedad.

Si desea desactivar una conexión *Bluetooth*®, tiene la posibilidad de hacerlo cómodamente a través del kit manos libres o desde su teléfono móvil. Además, la conexión se interrumpirá si usted se aleja con el teléfono móvil demasiado del vehículo y, en consecuencia, del radio de recepción del kit manos libres.
Por favor, observe que la capacidad de la batería de su teléfono móvil puede disminuir rápidamente estando la función *Bluetooth*® activada. Si ya no desea hacer uso de dicha función, por ejemplo, por no utilizar el vehículo durante un tiempo prolongado, convendrá desactivarla.

12. Control de menús

Aquí encontrará todos los menús que son necesarios para el manejo y la configuración del sistema. Según lo desee, puede elegirlos mediante la pantalla táctil o mediante control por voz.

Además, mediante control por voz también puede activar otros comandos frecuentes, que se encuentran más adelante en la estructura del menú. Estos son:
„MARCAR JUAN PÉREZ",
„LEER MENSAJES NUEVOS" y
„LEER NUEVOS CORREOS ELECTRÓNICOS".

Encontrará más información al respecto en los capítulos correspondientes. En la pantalla táctil, puede avanzar por los menús tocando sencillamente los campos correspondientes. A continuación, se detallan las opciones de los menús por separado.

Marcar Juan Pérez

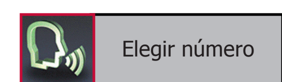


Con este comando de voz (no se muestra en la pantalla) puede llamar de inmediato a un contacto de su agenda telefónica, si tiene el control por voz activado.

Nota:
▶Es importante que el nombre que diga corresponda exactamente con la entrada de la agenda telefónica. Las entradas que se hayan introducido sólo con mayúsculas se han de deletrear. Ejemplo: ADAC.

Si se han invertido los nombres, el comando es:
„SELECCIONAR PÉREZ JUAN".

Elegir número



Es conveniente dividir y pronunciar los números de teléfono en bloques de 3 o 4 cifras. Si realiza una pausa tras cada bloque, el ML repite la última entrada e indica, mediante una señal acústica, que puede seguir pronunciando números.

Introduzca el prefijo y el número de teléfono. Cuando haya pronunciado el último bloque de cifras del número de teléfono, puede volver a comprobar todo el número de teléfono mediante el comando **„REPETIR"**. Otros comandos:

Borrar todos	Se borra toda la entrada o la entrada hasta el momento.
Borrar último	Se borra el último número.
Marcar	Se inicia una llamada.
Borrar grupo	Se borra el último grupo de cifras.





Para acceder a esta función desde la pantalla táctil, pulse durante más tiempo el centro de la pantalla. Finalmente aparece un cuadro numérico en el que puede elegir los números del 0 al 9 y los símbolos más, asterisco, almohadilla o pausa. Con C puede eliminar una entrada.



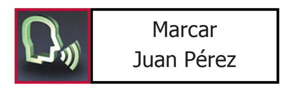
Lista telefónica

Pulse brevemente la tecla para el control de voz y emplee el comando **„LISTA TELEFÓNICA“**.

Puesto que su agenda telefónica ha sido leída al conectar su móvil con el dispositivo, ésta está a su disposición inmediatamente y permanece hasta que elimine el móvil de la lista. Obviamente, usted es el único que puede ver o modificar los datos de la agenda telefónica.



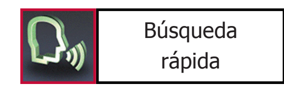
Se le lee la lista entera. Si dice **„PARAR“**, puede detener este proceso y elegir, a continuación, la entrada en cuestión. También puede saltar directamente hasta una de las entradas que se muestran si pronuncia el número de entrada.
P. ej. **„MARCAR TRES“**.
De forma alternativa, puede navegar por la lista con los comandos **„SIGUIENTE“** o **„PÁGINA SIGUIENTE“** y **„ANTERIOR“** o **„PÁGINA ANTERIOR“**. Mediante **„MARCAR“** realizará una llamada telefónica.



<Juan Pérez> es un nombre que sustituye una entrada en su agenda telefónica. Al elegir un número, termina en la entrada correspondiente.

Nota:
▶Según el tipo de móvil es posible que, después de la transmisión, la agenda del teléfono cambie el orden de los nomvres y apellidos.

Aquí puede buscar entradas a través de un campo de letras.



En **„DETALLES"** encontrará, dado el caso, todos los números guardados en esa entarda.



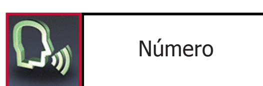
Según la configuración / el almacenamiento de sus contactos en el teléfono móvil, el ML le mostrará o bien los contactos de la tarjeta SIM o los contactos del teléfono o ambos.

Si sus contactos se han guardado en la memoria del teléfono, dependiendo del modelo de móvil, puede asignar cuatro o más números de teléfono a un sólo contacto. Los términos no están formalizados y pueden llamarse de otro modo dependiendo del fabricante del móvil o ser determinados por usted*:
„PRIVADO"
„MÓVIL"
„TRABAJO"
„GENERAL"



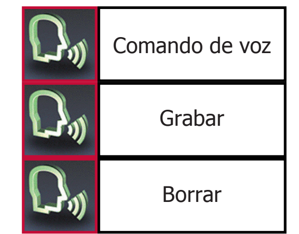
* Esta función depende del tipo de móvil.

Al decir **„NÚMERO"**, se le leen todas las entradas guardadas bajo este nombre.



En el caso de que tenga varios números de teléfono guardados bajo un sólo nombre, también puede llamarlo directamente mediante la categoría, p.ej **„MARCAR JUAN PÉREZ PRIVADO"**.

Además, puede asignarle un comando de voz propio (voice-tag) a una entrada de la agenda. Esto se recomienda, p. ej., para nombres difíciles de pronunciar.



Diga el nombre de manera clara hacia el micrófono, el ML lo repetirá y, a continuación, puede llamar desde el menú principal al interlocutor deseado p. ej. **„LLAMAR AL CLIENTE 1"**.

El ML puede guardar un total de 150 comandos de voz. Este comando de voz (voice-tag) vale para todos los números a los que esté asignado este nombre. A continuación se le preguntará a qué número desea llamar.

Nota:
▶Para facilitarle el reconocimiento de voz al ML, no utilice para sus comandos de voz (voice tags) ninguno de los comandos que ya utiliza el ML.



Repetición de la última llamada

Se volverá a marcar el último número marcado.

Listas de llamadas



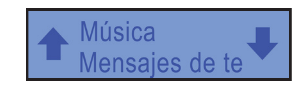
Aquí se alistan en orden cronológico todas las llamadas que ha realizado, recibido o perdido. Puede dejar que se le digan los números de teléfono y, dado el caso, realizar de nuevo una llamada. La navegación por las listas se realizan de forma análoga a la de la agenda telefónica.

Música

Música

Si su teléfono móvil dispone del perfil *Bluetooth*® A2DP, tiene la posibilidad de escuchar música (p.ej., ficheros MP3) en calidad estéreo a través del kit manos libres. Es importante que reproduzca el título seleccionado a través de la función "Reproducir con..." en el kit manos libres. Debido a que los sistemas de control de menús pueden diferir mucho entre uno y otro fabricante de teléfonos móviles, es posible que varíe también el nombre de la selección "...*Bluetooth*®-Estéreo-Auriculares". Si usted realiza esta configuración, la reproducción de música se efectuará a través del sistema de sonido conectado al kit manos libres.

Si recibe una llamada, la reproducción de música se interrumpe automáticamente. El reproductor de música se apaga y en la pantalla puede ver la llamada entrante.

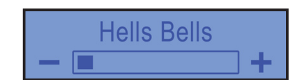


Si activa la función de música mediante la pantalla táctil, aparece en la pantalla una interfaz mediante la cual podrá modificar el volumen, reproducir, parar o saltar una canción.



En la pantalla se mostrarán las siguientes funciones de las que dispondrá para reproducir música:

|◀◀ Hacia detrás (de pista a pista)
|▶▶ Hacia delante (de pista a pista)
|| Pausa
▶ Reproducir



Con la tecla de más o menos podrá regular el volumen. Si pulsa durante unos segundos sobre la línea que se encuentra encima de los símbolos volverá al menú principal.

Nota:
▶No todos los teléfonos móviles son compatibles con la transferencia del título de la canción.

Mensajes de texto



Mediante esta función, el ML le puede leer en voz alta los mensajes de texto o los correos electrónicos que se encuentran en la entrada de su teléfono móvil. El ML puede transferir y guardar hasta 100 SMS y 30 correos electrónicos de la memoria de su teléfono junto con la tarjeta SIM. Si recibe un nuevo SMS o correo, la última entrada en el ML será sustituida por éste. En el caso de que no todos los SMS o correos puedan ser leídos, recibirá una notificación.



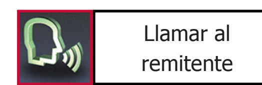


En los menús **„TODOS LOS SMS"** o **„TODOS LOS CORREOS ELECTRÓNICOS"** encontrará los SMS o correos electrónicos, que hayan llegado después de conectar el ML a su teléfono.

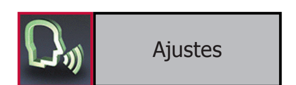




A éstos también podrá acceder directamente desde el menú principal con los comandos **„LEER MENSAJES NUEVOS"** y **„LEER NUEVOS CORREOS ELECTRÓNICOS"** (estos no se muestran en la pantalla).



Si es necesario, también podrá llamar directamente a la persona que le mandó el mensaje.



Ajustes

En esta opción del menú puede confirgura el ML mediante otros 5 sub-menús.



Bluetooth

En la **Lista telefónica** encontrará una relación de todos los números que ya conectó una vez correctamente con el ML mediante Bluetooth. La lista puede incluir como máximo diez teléfonos. Si se conecta otro teléfono, se borrará la entrada más antigua.

Desde aquí puede conectar, desconectar, eliminar o determinar como estándar cualquier teléfono. Si la **Conexión automática** (Conexión automática activada) está activada, tras activar el ML se busca el teléfono estándar en primer lugar. Asimismo, desde aquí se puede establecer la conexión *Bluetooth*® via A2DP y, con ello, iniciar la reproducción de música.

Con el comando **„BORRAR LISTA"** podrá borrar toda la lista telefónica. En el siguiente punto del menú podrá otorgar un **„CÓDIGO PIN"** individual para la conexión Bluetooth. Su código personal ha de tener como mínimo cuatro caracteres, como máximo, ocho



Multipoint desactivado

El último punto en el menú Bluetooth es la función **Multipoint**. Esta función sólo se puede activar mediante el control por voz o la pantalla táctil si se han activado por lo menos dos firmas de móviles en la lista telefónica. De lo contrario, los comandos **„MULTIPOINT ACTIVADO"** y **„MULTIPOINT DESACTIVADO"** no están disponibles y el campo para seleccionarlos en la pantalla táctil está inactivo.

Con la función Multipoint se pueden operar al mismo tiempo dos teléfonos móviles en el modo manos libres en el ML. El móvil primario tiene prioridad, es decir, sólo se cargan en la memoria del ML y están listos para utilizar sus agendas telefónicas, listas de llamadas, recordatorios de voz, SMS y posibles correos electrónicos. Igual que si sólo hubiese un móvil conectado con el ML. No obstante, si se recibe una llamada en el móvil secundario, ésta también se recibe a través del ML. La reproducción de voz le informa de a qué móvil va la llamada (al primero / al segundo teléfono).



Si llegase al mismo tiempo una llamada para ambos teléfonos, entonces tendrá preferencia el móvil primario. La llamada entrante en el otro teléfono se le mostrará después de aceptar o rechazar la primera llamada. Entonces, tendrá la posibilidad de finalizar la primera llamada brevemente y después rechazar también la segunda (ambas pulsando a la derecha el auricular rojo) o finalizar la primera llamada y aceptar la segunda directamente (pulsando el símbolo a la izquierda). No podrá mantener la primera llamada, ya que no se está llamado al mismo número de teléfono. La función de conferencia, que se explica en otro apartado del manual, no es posible entre los dos teléfonos móviles.



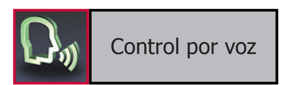


Si hay dos o más firmas de móviles guardadas y se activa la función Multipoint, entonces se seleccionarán y se conectarán los móviles en el orden en que se encuentran en la lista telefónica, desde la posición 1 y la posición 2. En el menú principal, además del primer teléfono conectado, se le mostrará también el segundo teléfono.

Si hay varias firmas guardadas (de varios conductores), es posible que este orden no sea el que usted desee. Para establecer ambos teléfonos y su secuencia para la función Multipoint puede definir un móvil como estándar (como teléfono 1) y otro como teléfono 2. Si no define el segundo teléfono, el ML examinará la lista telefónica completa dos veces. Si no encuentra un segundo teléfono activo, (porque, p.ej. en éste no estaba activado el *Bluetooth*), entonces tendrá que conectar manualmente el segundo teléfono a través de la lista telefónica o desactivar la función Multipoint una vez y volverla a activar.

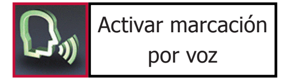
Mediante el comando **„CAMBIO DE TELÉFONO“** podrá cambiar la prioridad de los teléfonos móviles directamente desde el menú principal.





Control por voz

En este submenú puede realizar las siguientes configuraciones:

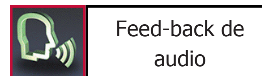


Activar o desactivar la palabra mágica:
Si activa esta función, podrá ejecutar el control por voz a través del comando de voz definido **„ACTIVAR MARCACIÓN POR VOZ"** sólo desde el menú principal. Con esta función podrá dejar ambos teléfonos cuando vaya al volante. Para indicarle que puede activar el ML mediante la palabra mágica, en el símbolo del control por voz aparece una exclamación**.**

Nota:
▶Si menciona este comando en una conversación con el copiloto o este pasaje se emite por la radio, puede suceder que se active la marcación por voz aunque no lo quiera.



Activar o desactivar la ayuda ampliada:
Si activa la ayuda ampliada, en determinados menús recibirá indicaciones adicionales sobre qué comandos puede utilizar durante el control por voz. En otras acciones, el ML le preguntará si usted desea realizarlas realmente.



Activar o desactivar el feed-back de audio:
Si activa el audio feedback, recibirá ayuda hablada mientras usa el modo de **manejo por la pantalla táctil** (p. ej. se le leen las entradas de la agenda de teléfono). Su elección se muestra en un campo informativo.



Entrenamiento para el usuario

Por lo general, el ML funciona independientemente del hablante, eso significa que se puede utilizar de inmediato, sin „entrenamiento de voz". Sólo se requiere un entrenamiento del usuario, si tiene un dialecto muy marcado. El ML le leerá veinte palabras que usted deberá repetir para que el sistema se „acostumbre" a su voz.

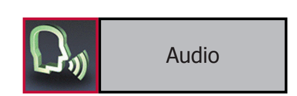


Descripción

A continuación, le presentamos una guía rápida acerca de las funciones esenciales del ML.

Audio

En esta opción del menú puede modificar la configuración de sonido del ML.



El ML dispone de un procesador digital de señal integrado (DSP). Éste sirve para el reconocimiento y sintesis del habla y está activado de forma estándar. Además de la supresión de ruidos y de ecos, el DSP le garantiza la calidad acústica óptima para la mayoría de teléfonos móviles.



Nota:
▶Le recomendamos que mantenga esta configuración.

Si, no obstante, se redujese la calidad acústica, podrá desconectar la supresión de ruidos y ecos y dejar activado el aparato DSP sin esta función. Mediante la primera selección también podrá desactivar completamente el DSP. Si esta configuración tampoco reportase ninguna mejora, puede activar el DSP del teléfono.

El ML cuenta con cuatro timbres de llamada de fábrica, entre los que puede elegir uno. Con **„SIGUIENTE"** o **„ANTERIOR"** puede moverse por la lista. Con **„ACEPTAR"** seleccionará el tono de llamada. Si desease utilizar el tono de llamada del móvil, elija la primera entrada del menú. Tenga en cuenta que no todos los teléfonos móviles transfieren el tono de llamada al ML.

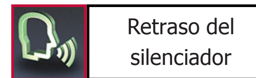


El volumen para la emisión de voz y el tono de llamada seleccionado se pueden ajustar aparte en el siguiente submenú.

Aquí puede modificar el volumen de la emisión de voz y del tono de llamada. Como comandos de voz dispone de **„MÁS ALTO"**, **„MÁS BAJO"**, **„MÁXIMO"** y **„MÍNIMO"** y **„SELECCIONAR"**.



En algunas radios se pueden originar problemas si el ML empieza con la marcación por voz después de la señal de silencio de la radio. Algunas radios necesitan cierto tiempo para activarse correctamente y reaccionar a la señal de silencio. Esto se manifiesta al no escuchar la señal acústica al comienzo del control por voz. Para evitar este efecto, puede introducir en el punto del menú **„RETRASO DEL SILENCIADOR"** un retraso máximo de hasta tres segundos. Sólo cuando haya transcurrido este margen de tiempo el ML comenzará con la marcación por voz.

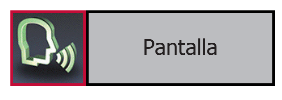


Algunos teléfonos móviles ofrecen la posibilidad de funcionar como GPS. Desde muchos móviles, las direcciones que proponen sólo se transmiten a través del perfil *Bluetooth* A2DP. No obstante, si en la salida LINE-OUT del ML y en la radio no ha conectado un cable adecuado, no podrá oír estas indicaciones.


Tonos externos activados

Mediante el punto del menú **Tonos externos** podrá traspasar estas indicaciones a la salida PHONE-OUT del ML. De esta manera, las indicaciones se reproducirán por lo menos de forma monótona y la radio se silenciará cuando se emitan. No obstante, el ML tiene prioridad con sus funciones, es decir, si la marcación por voz está activada o entra una llamada al mismo tiempo que se emite una indicación de dirección, ésta se suprimirá.

Nota:
▶Si la función está activada, no es posible escuchar música via A2DP a través de la salida LINE-OUT.



Pantalla

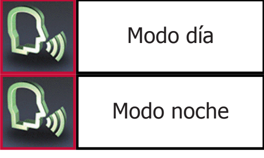
Esta opción del menú le permite ajustar la pantalla de diversas maneras.



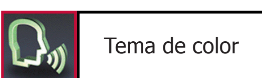
Especialmente, puede activar este **modo reposo** para evitar efectos luminosos durante trayectos nocturnos. Esto hace que la pantalla se apague cada 15, 30 o 60 segundos. En el caso de que reciba una llamada, el ML activa la pantalla automáticamente y puede aceptarla.



Aquí se puede modificar la brillo de la pantalla. Como comandos de voz cuenta con **„MÁS"**, **„MENOS"**, **„MÍNIMO"** o **„MÁXIMO"**. Con **„SELECCIONAR"**, confirmará su elección.



El ML cuenta con un **modo día / noche** automático con el que la pantalla se ajusta automáticamente a las distintas intensidades de luz. Aquí pueden desactovar esta función automática, es decir, decidirse por uno de los dos modos.



En el punto del menú **Tema de color** podrá adaptar el color del fondo de la pantalla al color de los dispositivos de visualización de su vehículo. Dispondrá de diferentes posibilidades. Simplemente diga el color del tema y confirme su elección mediante **„SELECCIONAR"**.



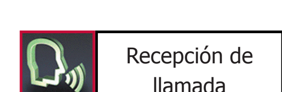


Este producto se ha fabricado con los criterios de calidad más estrictos. Sin embargo, puede ocurrir que, con el paso del tiempo, se modifique el calibrado de la pantalla (p. ej. que los comandos de la pantalla táctil no funcionen correctamente). Entonces, tiene la posibilidad de calibrar de nuevo la pantalla. Cuando menciona el comando por voz, aparece una cruz en la pantalla, que tendrá que tocar. Repita este proceso cuatro veces y después el ML estará nuevamente calibrado y volverá al menú principal. Realice este procedimiento sólo con el vehículo parado.

Aparato

En el punto del menú **Aparato** podrá realizar las configuraciones para la aceptación de llamadas, los idiomas del menú, las opciones de la guía de teléfonos, para el propio sistema y para la disponibilidad de llamada.

Aparato



Recepción de llamada

En la función de aceptación de llamada podrá determinar si desea aceptar una llamada entrante de forma manual mediante la pantalla táctil, por voz o automáticamente. Si elige la aceptación de llamada automática, después de dos tonos se aceptará la conversación: entonces no tendrá ninguna posibilidad de rechazar la llamada.

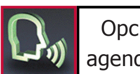


Idioma

Dependiendo de las zonas de distribución (países), el ML contiene uno o varios paquetes de idiomas. Si dispone de varios, podrá elegir el **Idioma** más adecuado para usted.

Nota:
▶El servicio de BURY ofrece la posibilidad de cambiar o añadir los paquetes de idiomas. No obstante, este servicio es de pago. Encontrará más informaciones acerca de este tema en la línea de información telefónica de BURY. Asimismo, los distribuidores de BURY en los diferentes países también pueden ofrecer este servicio. Para ello, póngase en contacto con ellos. Encontrará los datos de contacto en www.bury.com.

El idioma del menú se ha de elegir la primera vez que ponga el aparato en funcionamiento, cuando actualice el software o después de cargar las configuraciones de fábrica.



Opciones de la agenda telefónica



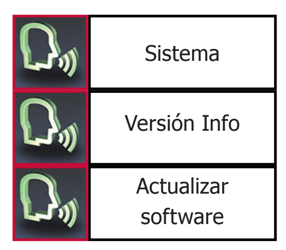
Invertir nombres

Sólo se puede acceder al punto del menú **Opciones de agenda tel** cuando haya un teléfono móvil conectado al ML. Aquí tiene la posibilidad de invertir el nombre de las entradas en su agenda telefónica.
Ejemplo: Juan Pérez pasa a Pérez Juan.

Nota:
▶Dependiendo del teléfono, es posible que las entradas estén clasificadas de forma diferente. Por ello, algunas comienzan con el nombre, otras con los apellidos. En este caso, esta función no le será de ninguna ayuda. En este caso, introducir los datos en su teléfono, también a través de un PC con el software de comunicación correspondiente, puede servirle de ayuda.



Además, aquí podrá leer la agenda telefónica de nuevo, en el caso de que, por ejemplo, durante una conexión *Bluetooth*® con el ML haya guardado de nuevo en su móvil un número de teléfono / contacto.



Bajo la rúbrica **Sistema** recibirá información acerca del software y hardware instalado en el ML bajo **Información sobre la versión**. Si averigua que hay firmware más actual para el ML, podrá actualizarlo en **Actualización del software** y mediante el Update Suite de Bury.

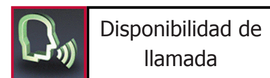
Nota:

▶ No interrumpa el suministro de energía durante la actualización del ML.

▶ Le recomendamos que deje que un distribuidor especializado de BURY actualice su ML. Encontrará uno cerca de usted en www.bury.com.



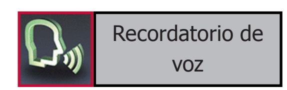
Si ha modificado algunas configuraciones y el ML no trabaja como quería, con la función **Ajustes de fábrica** podrá reponer el ML al estado inicial en el que se suministró.



Mediante el punto del menú **Disponibilidad de llamada** podrá activar el regulador de desconexión interno del ML. Al activarlo, el límite temporal se sitúa inmediatamente a 5 minutos, pero se puede aumentar a 10 o 15.

La disponibilidad de llamada es útil, si después de llegar al destino de su viaje o ante un paso a nivel cerrado apaga el motor, pero aún permanece en el vehículo. El dispositivo manos libres permanecerá activo durante el tiempo programado y usted podrá seguir hablando por teléfono cómodamente a través del ML sin tener que buscar el móvil. Una vez transcurrido el tiempo (si no hay ninguna llamada activa), el ML se apagará automáticamente.

Recordatorio de voz



Si desea anortarse algo importante después o durante el trayecto o, a ser posible, durante una llamada, lo más probable es que no encuentre dónde escribirlo o la situación del tráfico no se lo permita. Con esta función podrá guardar información importante actual sin conllevar riesgos para usted ni para otras personas.

Privado

General

Un recordatorio de voz se puede guardar directamente desde el menú principal o durante una llamada. Hay dos tipos: recordatorio **privado** y recordatorio **general**.

Sólo podrá grabar un recordatorio de voz **privado**, si ha conectado un teléfono móvil con el ML mediante *Bluetooth* en modo manos libres. Los recordatorios están vinculados al móvil y sólo se pueden consultar o borrar si el móvil en cuestión está conectado con el ML. Esto significa que otros conductores no podrán reproducir estos recordatorios con otros móviles, sino sólo grabar los suyos para ellos (y sus móviles).





Se pueden grabar hasta 10 recordatorios de voz por firma de móvil. La barra que se mueve de izquierda a derecha durante la grabación le indica de cuánto tiempo dispone aún para la grabación. Asimismo, el tiempo actual de grabación también avanza. La duración máxima de los recordatorios es de dos minutos. Si se agota la memoria, recibirá una notificación. Para poder grabar más recordatorios tendrá que borrar alguno antiguo.

En la lista, los recordatorios se enumeran del 1 al 10, de manera que podrá seleccionarlos mediante el control de voz, p.ej. mediante el comando **"RECORDATORIO 1"** o sólo mediante "1".Debajo podrá ver cuánto tiempo ocupa dicho recordatorio. Los recordatorios que se graban durante una llamada son por fuerza recordatorios privados.

Nota:

▶Al grabar llamadas telefónicas, tenga en cuenta la privacidad de su interlocutor y comuníquele que desea grabar brevemente la conversación.

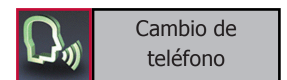
Tan pronto como elimine el móvil de la lista de teléfonos, también se eliminarán los recordatorios de voz.

Ejemplos de un recordatorio de voz privado son direcciones, números de teléfono o páginas de Internet que querría apuntarse durante el trayecto o una llamada telefónica.

Podrá crear un recordatorio de voz **general** sin que haya un móvil conectado con el ML. Con ello, cualquier conductor podrá grabar, escuchar y también eliminar un mensaje independientemente del teléfono. La duración máxima de grabación es de dos minutos. Si el recordatorio no se escucha antes de apagar el ML, al volverlo a encender aparecerá una ventana emergente en la que se le indique que hay un recordatorio que aún no ha escuchado. Si está activado el auto feedback, también se leerá esta notificación.

Si ya hay un recordatorio de voz general y quiere grabar otro, entonces le preguntará si desea sobrescribir el recordatorio antiguo.

Los recordatorios de voz generales son ideales para vehículos que cambian constantemente de conductor, p.ej. vehículos de repartidores. Así, se puede avisar a tiempo al próximo conductor de que se ha olvidado de poner gasolina o de que un neumático sin aire impide continuar el trayecto.



Cambio de teléfono

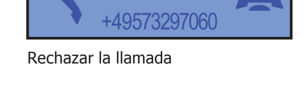
Este comando no se muestra en el menú principal y sólo está disponible mediante control por voz tan pronto como se haya activado la función Multipoint. Encontrará más información acerca de dicha función en el menú **Ajustes -> Bluetooth** en otro capítulo del manual.

Mediante este comando de voz se cambia la prioridad de los dos teléfonos conectados. Ambos móviles se desacoplan y se vuelven a acoplar cambiando el orden, lo que puede tardar unos segundos. Finalmente, continua el control por voz.

13. Recibir, realizar y finalizar llamadas

Para avisarle de una llamada entrante, se le notificará mediante emisión por voz y tono de llamada. El sistema de audio de su vehículo quedará en silencio. Si la persona que llama envía también su número de teléfono, éste se mostrará en la pantalla, en el caso de que no lo tenga guardado en el teléfono. Si la entrada ya existe en su teléfono, se le leerá el nombre de la persona que llama. Si ésta oculta su número, se le indicará en la pantalla.

En la configuración estándar, sólo podrá aceptar o rechazar la llamada a través de la pantalla táctil. Si desea aceptar la llamada, pulse brevemente sobre el auricular izquierdo. Si no desea realizar la llamada, pulse sobre el símbolo a la derecha.



Rechazar la llamada

Juan Pérez
– 0:05 +

Aceptar la llamada

Durante la conversación, puede regular el volumen de la voz de su interlocutor mediante los campos **Menos (-)** o **Más (+)**.

Pulsando brevemente en el centro de la pantalla llegará a un submenú. Allí podrá acceder a un **Campo de teclas** a través del cual podrá mandar tonos DTMF (p. ej. para consultar su bandeja de entrada).

Otro subpunto es el **Modo privado**. Si lo activa, la llamada telefónica será transferida desde el ML hasta el teléfono móvil y la emisión de voz de su interlocutor ya no se podrá oír a través de los altavoces del coche.

Nota:
▶Respete la legislación específica de cada país referente a las llamadas teléfonicas en el coche.

Con el subpunto **Silencio** se silencia el micrófono de su vehículo. De esta manera podrá hablar con su copiloto sin que el interlocutor pueda oírlo.

Si pulsa durante más tiempo en el centro de la pantalla finalizará la llamada.

Si durante una llamada activa recibe una nueva llamada, esto se le mostrará tanto acústica como visualmente. El ML le ofrece la posibilidad de acceder a un submenú pulsando brevemente en el centro de la pantalla para cambiar al **modo privado**. A continuación podrá recibir o rechazar la segunda llamada en su teléfono móvil, dejar una llamada en espera o llevar a cabo funciones como la llamada en **espera** o **conferencia**.

Si está realizando una llamada y apaga el motor, el dispositivo de manos libres permanecerá activo hasta que haya finalizado la llamada.

14. Servicios

Para cualquier consulta general o técnica, sugerencia y crítica que desee formularnos, nuestro equipo estará en todo momento a su disposición:

Administración
BURY GmbH & Co. KG
Robert-Koch-Straße 1-7
D-32584 Löhne
ALEMANIA

Fabricante:
BURY Spółka z o.o.
ul. Wojska Polskiego 4
39-300 MIELEC
POLONIA

Hotline: +49(0)180 5 - 842 468*
Faxline: +49(0)180 5 - 842 329*
* 0,14 €/Min. desde la red de telefonía fija de Deutsche Telekom AG,
los costes de las llamadas desde el extranjero pueden variar.
E-Mail: hotline@bury.com

Servicio técnico
Si por motivos de reclamación desea enviarnos su kit o algún accesorio, por favor, mande el producto directamente a nuestro equipo de servicio técnico:

BURY GmbH & Co. KG
Im Hause DPD Depot 103
Robinienweg
D-03222 Lübbenau
ALEMANIA

Indicación acerca de la eliminación de aparatos eléctricos en la UE
El símbolo del contenedor de basuras con ruedas tachado significa que los productos eléctricos y electrónicos, las pilas y baterías se han de desechar por separado. No deseche estos productos en el contenedor de basura doméstico. Como propietario de un aparato usado está obligado a llevarlo a los puntos de recogida municipales, donde aceptarán gratuitamente sus aparatos eléctricos usados.

Stand 05/2010
25.1164.0-02-110510

Declaración de Conformidad de la Comisión Federal (FCC) de las Comunicaciones – Estados Unidos.
Este aparato cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC.
El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:
1 Este aparato no causará interferencias perjudiciales, y
2 Este aparato aceptará toda interferencia recibida, incluyendo las interferencias que ocasionen un funcionamiento no deseado.
Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable de declaración podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo

FCC ID: QZ9-CC9060

Advertencia
La etiqueta del CC9060 FCC está situada sobre la caja de la electrónica.
Declaración de conformidad de la Industry Canada (IC)
Este aparato cumple con la RSS-210 de la Industry Canada.
El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:
1 Este aparato no causará interferencias perjudiciales, y
2 Este aparato aceptará toda interferencia recibida, incluyendo las interferencias que ocasionen un funcionamiento no deseado.
Estándar canadiense ICES-003 (Interference-Causing Equipment Standard)
Este aparato digital de clase B cumple con el estándar canadiense ICES-003.

IC: 5927A-CC9060